

## DLW Linoleum-Bodenbeläge mit LPX Finish

Grundsätzlich sollte folgendes beachtet werden:

- Reduzieren Sie den Schmutzeintrag ins Gebäude durch ausreichend dimensionierte Schmutzfangzonen.
- Verschmutzung führt zu einem höheren Verschleiß und ggf. zu Verfärbungen des Bodenbelags.
- Schmutz in körniger Struktur verstärkt die Scheuerwirkung auf der Belagsoberfläche.
- Während der Bauphase ist der Bodenbelag durch Abdecken zu schützen.
- Scheuermittel oder starke Lösemittel dürfen nicht als Reinigungsmittel eingesetzt werden.
- Aus hygienischen, werterhaltenden und ästhetischen Gründen sollte jeder Bodenbelag regelmäßig gereinigt werden.

DLW LINOLEUM Bodenbeläge mit LPX Finish sind pflegeleicht. Eine Einpflege ist bei diesen Belagsarten nicht erforderlich, wenn nachfolgende Punkte beachtet werden.

Beim Einsatz von DLW LINOLEUM mit LPX Finish können hierdurch deutliche Kosteneinsparungen im Vergleich zu herkömmlichen Bodenbelägen realisiert werden.

### Bitte beachten Sie:

Abrasiv Überbeanspruchung der Bodenbeläge, die zum Beispiel durch scharfkantiges Mobiliar, Schmutz-eintrag (z.B. Sand, Steinchen), ständige Schub- und Fahrbewegungen auf immer gleichen Flächenbereichen verursacht wird, stellen extreme Belastungen dar, denen kein Bodenbelag auf Dauer unbeschadet zu widerstehen vermag. Um in dermaßen stark beanspruchten Bereichen einen vorzeitigen Verschleiß des Bodenbelages zu vermeiden, kann hier der Bodenbelag durch Aufbringen einer Einpflegschrift geschützt werden.

Bei der Auswahl der Reinigungs- und Pflegemittel für DLW LINOLEUM mit LPX Finish ist grundsätzlich darauf zu achten, dass nur solche mit einem pH-Wert < 9 angewendet werden, da zu stark alkalisch-aggressive Mittel die natürlichen Grundstoffe des Linoleums angreifen und den Belag zerstören können.

Daher **keine Schmierseife** verwenden.

Sollte das werkseitig aufgebraute LPX FINISH durch solch eine Überbeanspruchung beschädigt werden, ist das Sanieren durch Grundreinigung und Auftragen einer Polymerdispersion möglich.

Für die Reinigung von DLW LINOLEUM mit LPX FINISH werden die einzelnen Arbeitsschritte nachfolgend ausführlich beschrieben:

### 1 Bauschluss- bzw. Erstreinigung

Bauverschmutzungen in Form von grobem Schmutz oder Staub auf dem Bodenbelag durch Saugen oder Kehren entfernen.

a) Bei geringer Verschmutzung empfiehlt sich eine Nassreinigung, wobei dem Wischwasser ein Neutral- oder Alkoholreiniger zugegeben wird.

b) Starke Verschmutzungen können mit einem Reinigungsautomaten oder einer Einscheibenmaschine, Drehzahl max. 150-180 U/min (rotes 3M-Pad oder weiche Schrubbbürste) und einem Neutral-, Alkoholreiniger- oder Intensivreiniger, pH-Wert < 9 entfernt werden. Anschließend wird der Bodenbelag mit klarem Wasser neutralisiert/nachgespült. Das werkseitige **LPX FINISH darf nicht entfernt werden**. Bei Bedarf kann der trockene Bodenbelag auch mit einer Einscheibenmaschine (beiges oder rotes 3M-Pad) poliert werden (Drehzahl zwischen 300 und 1000 U/min.).

---

## DLW Linoleum-Bodenbeläge mit LPX Finish

Da nach der Bauschlussreinigung keine Einpflege erfolgen muss, entfallen auch langwierige Trocknungszeiten vor der weiteren Nutzung.

Wird eine Einpflege des Bodens gewünscht, so sollte die Grundreinigung mit einem grünen 3M-Pad durchgeführt werden. Nach dem Absaugen der Schmutzflotte sollte der Bodenbelag gründlich mit klarem Wasser neutralisiert werden. Boden vollständig abtrocknen lassen (je nach Raumklima mind. 12-24 Stunden). Durch diese Vorgehensweise lassen sich Haftungsprobleme des Einpflegemittels vermeiden.

## 2 Einpflege

Bei DLW LINOLEUM mit werkseitigem LPX FINISH ist eine Einpflege nach der Bauschlussreinigung nicht erforderlich, auf Wunsch jedoch machbar.

Wird eine Beschichtung gewünscht, so sollten z. B.

im Gesundheitswesen desinfektionsmittelbeständige Einpflegemittel verwendet werden.

Die vom jeweiligen Hersteller empfohlenen Mittel zur Einpflege nennen wir Ihnen gern auf Anfrage unter der Tel. Nr. 0 22 41-25 30-555

### 2.1 Flächendesinfektion

In Bereichen, die regelmäßig flächendesinfiziert werden, ist LINOLEUM LPX mit einer desinfektionsmittelbeständigen Polymerdispersion einzupflegen.

Haut- und Wunddesinfektionsmittel, die färbende Substanzen wie z.B. Jod enthalten, verursachen auf allen elastischen Bodenbelägen Flecken.

## 3 Unterhaltsreinigung

Das zu wählende Verfahren ist abhängig vom Grad der Anschmutzung, gegebenenfalls der Einpflege und der Anforderung an Hygiene und Sauberkeit. Wenn die Anschmutzung es zulässt, können trockene Verfahren gewählt werden. Dadurch werden die Pflegekosten niedrig gehalten und die Umwelt durch den geringen Chemikalieneinsatz geschont.

Beim Nass-/Feuchtwischverfahren werden dem Wischwasser vom jeweiligen Hersteller empfohlene **Wischpflegemittel** beigegeben. Regelmäßiges Polieren verdichtet die Oberfläche und verbessert die Strapazierfähigkeit des Bodenbelages. Hierdurch wird ein besserer Schutz gegen Absatzverstrichungen, unter anderem gegenüber mechanischen Einflüssen erreicht.

Wurde der Bodenbelag beschichtet, müssen die Unterhaltsreinigungsmittel auf die Beschichtung abgestimmt werden.

### 3.1 Trockenreinigung

Die trockene Unterhaltsreinigung wird mit einem Vliestuchhalter, dem ein imprägniertes Vliestuch oder Microfasertuch untergelegt ist, durchgeführt.

---

DLW Linoleum-Bodenbeläge mit LPX Finish

### 3.2 Nass-/Feuchtwischverfahren

#### Feuchtwischen

Leichte Verschmutzungen mit lose liegendem oder leicht haftendem Schmutz werden mit Feuchtwischgeräten und nebelfeuchten Wischbezügen aufgenommen. Dabei wird die Oberseite des Bodenbelages vollständig mit Wischwasser (Wischpflegemittel nach Herstellerangaben dem Wasser zugeben) benetzt, ohne dass Wasser auf dem Bodenbelag stehen bleibt.

#### Nasswischen

Beim Nasswischen wird so viel Wischwasser verwendet, dass zunächst ein dünner Wasserfilm auf dem Bodenbelag stehen bleibt. Nach der Einwirkzeit wird auch festhaftender Schmutz gelöst und mit dem im Wischwasser ausgespülten und ausgepressten Wischbezug aufgenommen.

Die Methode erfordert keine Maschinen, sondern nur einen Doppelfahreimer mit Presse und einen Wischbezug.

Nach dem Abtrocknen der gereinigten Fläche kann diese bei Bedarf mit einer Einscheibenmaschine (300 bis 1000 U/min.) und untergelegtem beigen oder roten 3M-Pad poliert werden. In Bereichen, die regelmäßig nass desinfiziert werden, empfiehlt es sich abgestimmte Desinfektionsmittel dem Wischwasser beizugeben.

### 3.3 Cleanern

Unter Cleanern versteht man die (lokale) intensive Behandlung von hartnäckigen Flecken oder Begehspuren nach der Wischreinigung. Derartige Verunreinigungen werden mit kombinierten Reinigungs-, Pflegemitteln (Cleaner) besprüht. Die Behandlung der Verschmutzung erfolgt am besten mit Scheibenmaschinen, denen weiche Reinigungspads untergelegt sind. Bitte keine harten Schwämme oder Scheuermittel verwenden, da das LPX FINISH beschädigt werden könnte.

### 3.4 Maschinelle Reinigung

Für große Flächen gibt es Scheuersaugautomaten, die in einem Arbeitsgang schrubben (weiche Bürste oder rotes Pad) und saugen. Das Verfahren entspricht der Nassreinigung. Dem Wasser wird ein geeigneter Automatenreiniger für LINOLEUM LPX nach Anweisung des Reinigungsmittelherstellers zugegeben. Die Absaugvorrichtung des Automaten ist gemäß Vorschrift des Geräteherstellers einzustellen.

### 3.5 Doppelbodenelemente

Hier ist die Cleaner-Methode (siehe 3.3) und das Feuchtwischverfahren anzuwenden, wobei im Feuchtwischverfahren nebelfeucht oder mit präpariertem Vliestuch gereinigt wird.

Auf Doppelbodenkonstruktionen, muss bei einer Grundreinigung die Wassermenge so gering wie möglich gehalten werden, um eine Beschädigung der Doppelbodenelemente und der darunter liegenden Leitungen zu vermeiden.

## 4 Grundreinigung

Grundreinigungen können bei sehr hartnäckigen Verschmutzungen bzw. bei Pflegemittelüberlagerungen notwendig werden. Die Intervalle müssen entsprechend der Nutzung und Frequentierung des Bodenbelags individuell festgelegt werden.

---

## DLW Linoleum-Bodenbeläge mit LPX Finish

Die Grundreinigung wird, nach dem Auftragen des Grundreinigers (Wasser und Grundreiniger pH-Wert max. 9), mit Scheuersaugautomaten oder Einscheibenmaschine und untergelegtem grünen 3M-Pad oder mit einem auf die Beschichtung abgestimmten Pad durchgeführt. Nach dem Absaugen der Schmutzflotte den Bodenbelag gründlich mit klarem Wasser nachspülen und vollständig abtrocknen lassen. Auf die abgetrocknete Belagsfläche erfolgt wieder eine Einpflege.

### 5 Ableitfähige DLW LINOLEUM Bodenbeläge mit LPX FINISH

Bei der Reinigung und Pflege von ableitfähigem DLW LINOLEUM MIT LPX FINISH werden die gleichen Maßnahmen angewendet wie unter 1. und 3. beschrieben.

Um die elektrophysikalischen Eigenschaften des Bodenbelages nicht nachteilig zu verändern, empfehlen wir zur Einpflege ausschließlich den Einsatz von Wischpflegemitteln. Sollen zur Einpflege Beschichtungen zum Einsatz kommen, muss die Eignung des Mittels mit dem jeweiligen Pflegemittelhersteller abgestimmt werden.

### 6 Zusatzmaßnahmen im Objekt

#### 6.1 Sachgerechter Einbau von Schmutzfangzonen

Vor der Eingangstür liegende Roste müssen über die ganze Türbreite reichen, so dass man nicht seitwärts an ihnen vorbeilaufen kann. Die Länge des Rostes muss zwei bis drei Schrittlängen, also ca. 150 cm, betragen. Es sollten möglichst "offene" oder bewegliche Roste gewählt werden.

#### 6.2 Verwenden von Läufern und Matten

Als Sauberlaufzone im Eingangsbereich können textile Läufer und Matten eingesetzt werden. Sie schützen den Bodenbelag vor Feinschmutz, Staub und Feuchtigkeit und können leicht gereinigt werden. Durch den Einsatz von Schmutzfang- bzw. Sauberlaufzonen reduzieren sich die Reinigungskosten und die Abnutzung des Bodenbelages durch Schmutz.

#### 6.3 Trockene Pflegefilmsanierung

Bei dieser Methode werden nur die tatsächlich angeschmutzten / beschädigten Pflegefilmschichten, z. B. Laufstraßen, mit der Nilfisk-Kombimaschine 545 und geeignetem Pad mit eingeschalteter Absaugung trocken angeschliffen, so dass eine gleichmäßige Mattierung des obersten Pflegefilms entsteht. Elektrostatisch gebundener Reststaub auf der Belagsoberfläche wird anschließend mit Lamellen-Wischgerät und Einweg-Vliestuch entfernt. Auf den geschliffenen Pflegefilm wird nun mit dem Wischbezug eine neue Schicht Polymer-Dispersion aufgetragen.

Nach der Trocknungszeit wird dieser neue Pflegefilmauftrag durch Polieren mit der Nilfisk-Kombimaschine 545 und geeignetem Pad (z.B. blaues 3M-Pad) unter Einsatz eines Cleaners an den übrigen Pflegefilm angeglichen.

Diese Reinigungsmethode ersetzt die aufwendige Durchführung einer ganzflächigen Grundreinigung siehe Punkt 4, des verlegten DLW LINOLEUM LPX.

---

DLW Linoleum-Bodenbeläge mit LPX Finish

Neben der Einsparung von Wasser, Abwasser, Arbeitsaufwand und –zeit ist diese Reinigungsmethode umweltfreundlich, kostensparend und durch Wegfall des alkalischen Grundreinigers zudem geruchsneutral und umweltfreundlich.

## 7 Besondere Hinweise

### 7.1 Verfärbungen

Farbiger, vor allem schwarzer Gummi kann bei längerem Kontakt mit dem Bodenbelag Verfärbungen hinterlassen, die nicht mehr entfernbar sind. Dies gilt z.B. bei Autoreifen, Abdeckmaterialien, Rollen und Füße von Waschmaschinen, Kühlschränken, Kinderwagen u. ä.. Diese Verfärbungen entstehen nicht unmittelbar, sondern durch das Einwandern von Stoffen und deren anschließender Belichtung. Wenn derartige Verfärbungen vermieden werden sollen, müssen Rollen aus Polyurethan verwendet werden. Falls dies nicht möglich ist, empfehlen wir Unterlagsplatten zu verwenden.

Verfärbungen können auch durch Blumentöpfe aus Terrakotta oder Ton entstehen. Durch geeignete Untersetzer können Verfärbungen vermieden werden.

Haarfärbemittel und stark färbende Desinfektionsmittel können die Belagsoberfläche ebenfalls irreparabel verfärben, wenn sie nicht unmittelbar nach dem Kontakt entfernt werden.

### 7.2 Ausschreibungstexte

Mustertexte zu Bauschlussreinigung und Einpflegemaßnahmen erhalten Sie unter Tel. Nr.: 0 71 42 / 71 255.

### 7.3 Bürostühle / Möbel

Bürorollstühle müssen für den Einsatz auf elastischen Bodenbelägen mit Rollen Typ W (weich) nach EN 12529 ausgestattet sein. Mobiliar sollte dementsprechend mit weichen Unterlagen, wie z. B. Filzgleiter versehen werden. Um Belagbeschädigungen speziell in Schulen o.ä. Objekten zu vermeiden, muss zudem darauf geachtet werden, dass die Auflageflächen von Stühlen nicht scharfkantig und abrasiv sind. Schulmöbel sollten daher mit Floor Care-Schongleitern von VS Vereinigte Spezialmöbelfabriken GmbH & Co., Tauberbischofsheim ([www.vs-moebel.de](http://www.vs-moebel.de)), oder mit vergleichbaren Gleitern versehen sein. Möbelgleiter sind, wie der Bodenbelag selbst, regelmäßig zu reinigen und auf Beschädigungen zu prüfen, ggf. auszutauschen.

### 7.4 Klebebänder

Wenn Klebebänder auf dem Bodenbelag zum Einsatz kommen, bitte die Verträglichkeit bei den jeweiligen Herstellern erfragen.

### 7.5 Allgemeines

Diese Empfehlungen beruhen auf unseren allgemeinen Erfahrungen in der Praxis und entsprechen dem neuesten Stand der Reinigungstechnik, soweit er uns zum Zeitpunkt der Herausgabe bekannt war.

---

DLW Linoleum-Bodenbeläge mit LPX Finish

Im Einzelfall wird jedoch für deren Vollständigkeit, Richtigkeit und Anwendbarkeit keine Haftung übernommen.

Nach Abschluss der Verlegearbeiten sollte die Bodenbelagsfläche in Bereichen, die während der Bauphase stark frequentiert werden, durch Schutzabdeckungen vor Beschädigung, Verschmutzung und Zerkratzung geschützt werden.

Die Einhaltung dieser Reinigungs- und Pflegeempfehlung obliegt allein dem Kunden bzw. dem eingesetzten Reinigungsdienstleister. Für etwaige Schäden bzw. Beeinträchtigung des Bodenbelages wegen Nichteinhaltens dieser Reinigungs- und Pflegeempfehlung stehen wir nicht ein und übernehmen keine Haftung.

Die Rutschsicherheit eines Bodenbelages wird maßgeblich durch den Schmutzeintrag, die Reinigungshäufigkeit und die verwendeten Reinigungs- und Pflegemittel beeinflusst. Eine nicht hinreichende Reinigung bezogen auf die Frequentierung, kann daher zu Hygiene- und Glätteproblemen führen.

## 8 Herstellernachweise

### 8.1 Reinigungs- und Pflegemittel

Die genannten Hersteller gelten als Beispiele. Hier können die geeigneten Reinigungs- und Pflegemittel für DLW LINOLEUM MIT LPX FINISH erfragt werden. Es können auch gleichwertige Mittel anderer Hersteller verwendet werden. Beim Verarbeiten sind die produktspezifischen Herstellerbedingungen zu beachten, ggf. ist Rücksprache mit dem Mittelhersteller erforderlich. Die Verwendbarkeit und Verträglichkeit der Mittel sowie deren Wirkungsweise, liegt im Verantwortungsbereich des jeweiligen Herstellers, der hierzu gern Auskunft gibt.

Wir können daher nicht dafür einstehen bzw. wir übernehmen keine Haftung dafür, dass die Erwartung des Nutzers an das Reinigungsergebnis nach Durchführung von Reinigungs- und Pflegemaßnahmen erfüllt wird.

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
Reinigungssysteme  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
D- 71364 Winnenden  
Tel.: +49 (0) 71 95 / 14-0  
www.kaercher.com

Ecolab Deutschland GmbH  
Reisholzer Werftstrasse 38-42  
D-40589 Düsseldorf  
Tel.: +49 (0) 2 11 / 98 93-0  
www.professionalproducts.de

TANA Chemie GmbH  
Rheinallee 96  
D- 55120 Mainz  
Tel.: +49 (0) 61 31 / 9 64-03  
www.tana.de

Wetrok GmbH  
Maybachstraße 35  
D- 51381 Leverkusen  
Tel.: +49 (0) 21 71 / 398-0  
www.wetrok.de

BUZIL-WERK  
Wagner GmbH & Co.KG  
Fraunhoferstraße 17  
D- 87700 Memmingen  
Tel.: +49 (0) 83 31 / 930-731  
www.buzil.com

Johannes Kiehl KG  
Robert-Bosch-Straße 9  
D- 85235 Odelzhausen  
Tel.: +49 (0) 81 34 / 93 05-0  
www.kiehl-group.com

DLW Linoleum-Bodenbeläge mit LPX Finish

CC-Dr. Schutz GmbH  
Holbeisstraße 17  
D- 53175 Bonn  
Tel.: +49 (0) 2 28 / 9 53 52-0  
www.cc-dr-schutz.de

Johnson Diversey Deutschland GmbH & Co. oHG  
Mallastraße 50 – 56  
D- 68219 Mannheim  
Tel.: +49 (0) 6 21 / 87 57-0  
www.johnsondiversey.com

DREITURM GmbH  
Industriegebiet West  
D-36396 Steinau a.d. Straße  
Tel.: +49 (0) 66 63 / 9 70-0  
www.dreiturm.de

LOBA GmbH & Co. KG  
Leonberger Straße 56 – 62  
D- 71254 Ditzingen  
Tel.: +49 (0) 71 56 / 3 57-0  
www.loba.de

Dr. Schnell Chemie GmbH  
Taunusstraße 19  
D-80807 München  
Tel.: +49 (0) 89 / 35 06 08-0  
www.dr-schnell.de

RZ Chemie GmbH  
Industriepark Kottenforst  
D- 53340 Meckenheim  
Tel.: +49 (0) 22 25 / 94 46-0  
www.rz-reinigungssysteme.de

Die von den jeweiligen Herstellern empfohlenen Reinigungs- und Pflegemittel nennt auch die SAT Service und Anwendungstechnik der Gerflor Mipolam GmbH auf Anfrage unter der Telefonnummer: 0 22 41-25 30-555.

**8.2 Maschinen und Geräte**

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
Reinigungssysteme  
Alfred-Kärcher-Straße 28 – 40  
D- 71364 Winnenden  
Tel.: +49 (0) 71 95 / 14-0  
www.kaercher.com

Johnson Diversey Deutschland GmbH & Co. oHG  
Mallastraße 50 – 56  
D- 68219 Mannheim  
Tel.: +49 (0) 6 21 / 87 57-0  
www.johnsondiversey.com

Columbus REINIGUNGSMASCHINEN  
G. Staehle GmbH u. Co. KG  
Mercedesstraße 15  
D- 70372 Stuttgart  
Tel.: +49 (0) 7 11 / 9 54 49 50  
www.columbus-clean.com

Nilfisk-Advance AG  
Siemensstraße 25 / 27  
D- 25462 Rellingen  
Tel.: +49 (0) 4101 / 39 90  
www.nilfisk-advance.de

Ecolab Deutschland GmbH  
Reisholzer Werftstrasse 38-42  
D- 40589 Düsseldorf  
Tel.: +49 (0) 2 11 / 98 93-0  
www.professionalproducts.de

VERMOP Deutschland GmbH  
Kiesweg 4-6  
D- 97877 Wertheim  
Tel.: +49 (0) 9342 / 878-0  
www.vermop.com

DLW Linoleum-Bodenbeläge mit LPX Finish

**8.3 Reinigungsscheiben und Schmutzfangmatten**

Kampmann GmbH  
Friedrich-Ebert Straße 128-130  
D- 49811 Lingen (Ems)  
Tel.: +49 (0) 5 91 / 71 08-0  
www.kampmann.de

3M Deutschland GmbH  
Carl-Schurz-Straße 1  
D-41453 Neuss  
Tel.: +49 (0) 21 31 / 14 -0  
www.3m.com

Ihre Ansprechpartner für reinigungstechnische Fragen:

Gerflor Mipolam GmbH  
SAT Service und Anwendungstechnik  
Mülheimer Straße 27  
D-53840 Troisdorf

erreichen Sie unter:  
Tel.: 0 22 41-25 30-555  
Fax: 0 22 41-25 30-550  
E-mail: [technik@gerflor.com](mailto:technik@gerflor.com)  
[www.gerflor.de](http://www.gerflor.de)

Mit dem Erscheinen dieser Ausgabe verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit.